


⚠ ADVERTENCIA
 **Lea este manual ANTES de utilizar este equipo. El no leer y seguir todas las medidas de seguridad y usar la información puede causar la muerte, lesiones personales graves, daños materiales o daños en el equipo. Guarde este manual para referencia futura.**

Instrucciones de instalación

1. La instalación de la válvula debe efectuarla un contratista autorizado de acuerdo con los reglamentos y códigos locales.
2. Esta válvula debe instalarse donde sea accesible y haya espacio suficiente para su limpieza, mantenimiento o ajuste.
3. Antes de instalar la válvula, compruebe que los extremos de tubería estén escariados y que las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Para válvulas con piezas finales de conexión rápida, consulte las instrucciones en "Instalación de conexión rápida".
4. Limpie los conductos para eliminar todas las incrustaciones sueltas, tierra y demás materias extrañas que puedan dañar u obstruir la válvula.
5. Instale el regulador de manera que la flecha del cuerpo apunte en el sentido del flujo.
6. El regulador se puede instalar en posición vertical u horizontal (hacia arriba o invertido).
7. Ponga en marcha — Abra el suministro de agua fría y luego el de agua caliente. Compruebe si hay fugas.

AVISO
 La válvula debe revisarse anualmente para garantizar un máximo rendimiento y duración.

AVISO
 LFN45B-EZ-M1 – Esta válvula no es adecuada para instalaciones en exteriores o de pileta.

Instrucciones de mantenimiento

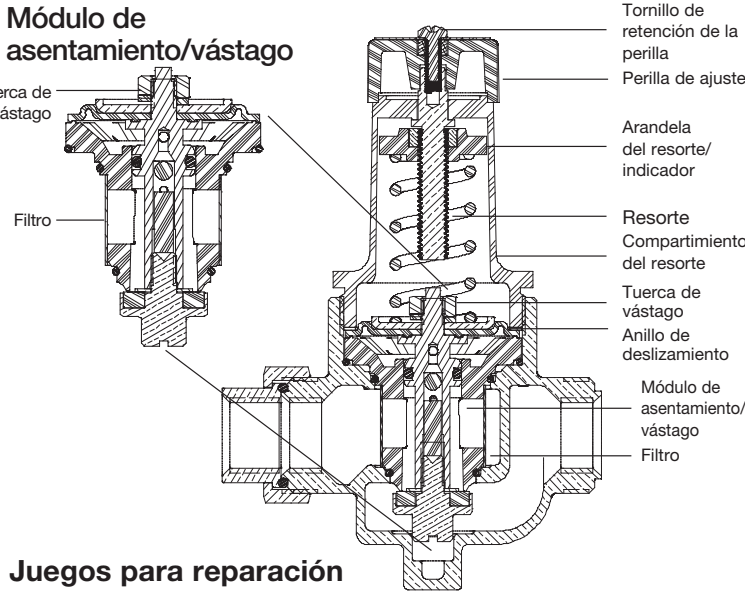
⚠ ADVERTENCIA
Libere la presión de la válvula antes de realizar cualquier servicio de reparación o mantenimiento.

- Para limpiar el filtro o cambiar el módulo de asentamiento/vástago, cierre el suministro, observe la configuración del indicador, afloje el tornillo de retención de la perilla y retire la perilla.
- Quite el compartimiento del resorte, el resorte, la arandela y el anillo de deslizamiento. Tome la tuerca del vástago con los dedos o con un alicate y levante el módulo para sacarlo del cuerpo.
- Vuelva a colocar el módulo y vuelva a ensamblar la válvula.
- Reajuste la configuración de presión.

Ajuste
 El regulador está configurado de fábrica a 345 kPa (50 psi). Para ajustar la configuración de presión, afloje el tornillo de retención de la perilla y gire la perilla de ajuste hacia la derecha para aumentar la presión o hacia la izquierda para disminuirla.


⚠ PRECAUCIÓN
 Siempre que ajuste una válvula reductora, se recomienda el uso de un medidor de presión para verificar la configuración correcta de la presión.
Mecanismo de derivación
 Este regulador tiene un mecanismo de derivación de expansión térmica incorporado. Este mecanismo evita que aumente la presión de la tubería descendente a más de 69 kPa (10 psi) de la presión del suministro.

AVISO
 El mecanismo de derivación no evitará que la válvula de liberación de presión se abra en el sistema de suministro de agua caliente con una presión por encima de los 10,3 bar (150 psi).



Juegos para reparación

| N.º DE JUEGO | TAMAÑO | | CÓDIGO DE PEDIDO | EL JUEGO INCLUYE |
|--------------------------|---------|------------|------------------|--------------------------------|
| | pulg. | mm | | |
| ½ – 1 N45B/N45B-EZ-RK | ½, ¾, 1 | 15, 20, 25 | 0006960 | Módulo de asentamiento/vástago |

⚠ AVERTISSEMENT
 **Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Négliger de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'information peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels, ou endommager l'équipement. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.**

Instrucciones d'installation

1. Le robinet doit être installé par un entrepreneur agréé, en conformité avec les codes et règlements locaux.
2. Il doit être installé dans un endroit aisément accessible avec un dégagement suffisant pour le nettoyage, l'entretien ou les réglages.
3. Avant d'installer le robinet, s'assurer que les extrémités des tuyaux sont alésées et que les filetages sont découpés à la taille nécessaire.
4. Rincer les conduites pour enlever le tartre, les saletés et autres matériaux étrangers qui pourraient se détacher et endommager ou obstruer le robinet.
5. Installer le régulateur, la flèche sur son boîtier pointant dans la direction du débit.
6. Le montage du régulateur peut s'effectuer à la verticale ou à l'horizontale (droit ou inversé).
7. Mise en route — Ouvrir l'arrivée d'eau froide puis d'eau chaude. Inspecter pour toute fuite éventuelle.

AVIS
 Une inspection annuelle du robinet est nécessaire pour lui assurer une durée de service et des performances optimales.

AVIS
 LFN45B-EZ-M1 – Cette soupape ne convient pas à une installation à l'extérieur ou dans une fosse.

Instrucciones d'entretien

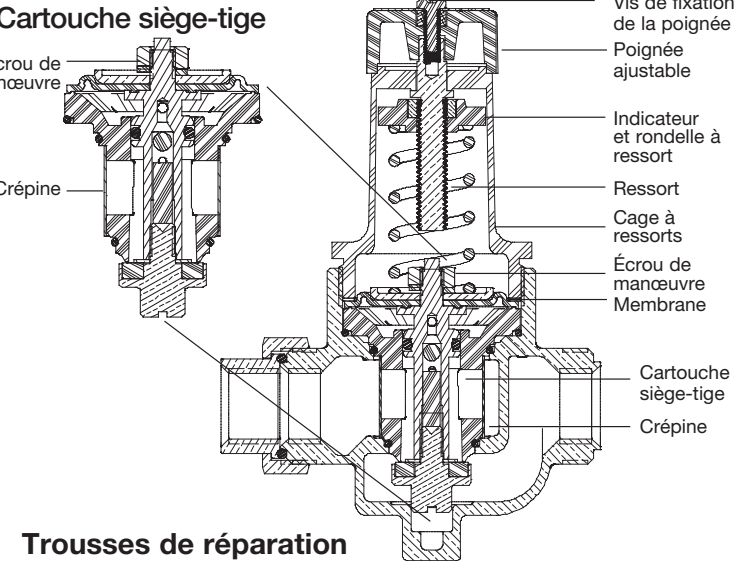
- ⚠ AVERTISSEMENT**
Dépressurisez la vanne avant tout entretien ou réparation.
- Pour nettoyer la crépine ou remplacer la cartouche du siège-tige, fermez l'arrivée d'eau, notez le réglage de l'indicateur, desserrez la vis de fixation de la poignée et dégagez celle-ci.
 - Enlevez la cage à ressort, le ressort, la rondelle et la membrane. Saisissez l'écrou de manœuvre avec les doigts ou des pinces, puis sortez la cartouche du corps.
 - Remplacez la cartouche, puis réassemblez la soupape.
 - Réajustez le réglage de la pression.

Réglage
 Le régulateur est pré-réglé en usine à 345 kPa (50 lb/po²). Pour ajuster la pression, desserrez la vis de fixation de la poignée et tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens contraire pour la baisser.

⚠ ATTENTION
 À chaque réglage, il est recommandé d'utiliser un manomètre pour vérifier si le réglage de pression est correct.

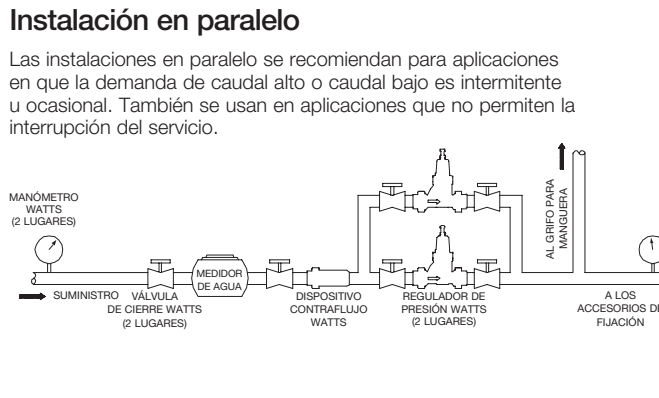
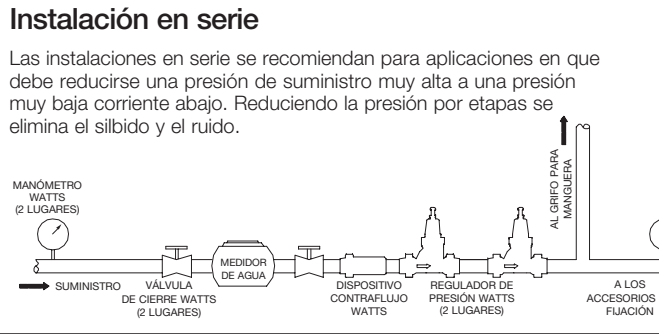
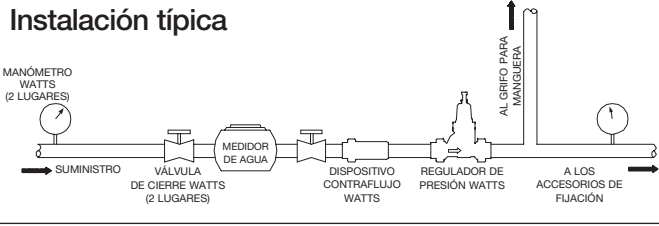
Dispositif de dérivation
 Ce régulateur comprend un dispositif intégré de dérivation de la dilatation thermique. Ce dispositif empêche la pression en aval de s'élever de plus de 69 kPa (10 lb/po²) au-delà de la pression d'alimentation.

AVIS
 Dans un circuit d'alimentation en eau chaude, le dispositif de dérivation n'empêchera pas le régulateur de s'ouvrir à des pressions supérieures à 10,3 bars (150 lb/po²).



Trousse de réparation

| TROUSSE N° | TAILLE | | CODE DE COMMANDE | LA TROUSSE INCLUT |
|--------------------------|---------|------------|------------------|----------------------|
| | po | mm | | |
| ½ – 1 N45B/N45B-EZ-RK | ½, ¾, 1 | 15, 20, 25 | 0006960 | Cartouche siège-tige |



Resolución de problemas
Alta presión en el sistema
 Si la presión descendente del sistema es más alta que la presión establecida en condiciones sin flujo, la causa podría ser la expansión térmica, un aumento lento de la presión o suciedad/residuos en el asentamiento.


La expansión térmica tiene lugar cuando el agua se calienta en un sistema cerrado. El sistema está cerrado cuando la presión de suministro excede los 10,3 bar (150 psi) o si se instala una válvula de retención o válvula de contraflujo en la tubería de suministro.
 Debe hacer previsiones para la protección de liberación de presión de su sistema de tubería y componentes. Puede ser necesario el uso de una válvula de liberación como Watts 530C, BRV, Governor 80, o 3L o tanque de expansión de agua potable como Watts DET, PLT o DETA.

Para determinar si esto es resultado de la expansión térmica, pruebe abrir brevemente el grifo de agua fría. Si el aumento de presión es causado por la expansión térmica, la presión se liberará inmediatamente y el sistema volverá a la presión configurada. Watts ofrece un medidor de presión de prueba, modelo 276H300 para ayudarle a determinar si tiene presión alta de agua. Cuando se conecta el 276H300 a un grifo para manguera, registra la lectura de presión más alta en el período de tiempo que queda conectado al sistema.



Watts 276H300

⚠ ADVERTENCIA
Para válvulas con conexiones de salida CPVC o PEX, no exceda la presión y temperatura nominales establecidas por los fabricantes de las tuberías. Consulte las especificaciones del producto de los fabricantes de la tubería para obtener dicha información.

⚠ AVERTISSEMENT
 **Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Négliger de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'information peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels, ou endommager l'équipement. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.**

Instrucciones d'installation

1. Le robinet doit être installé par un entrepreneur agréé, en conformité avec les codes et règlements locaux.
2. Il doit être installé dans un endroit aisément accessible avec un dégagement suffisant pour le nettoyage, l'entretien ou les réglages.
3. Avant d'installer le robinet, s'assurer que les extrémités des tuyaux sont alésées et que les filetages sont découpés à la taille nécessaire.
4. Rincer les conduites pour enlever le tartre, les saletés et autres matériaux étrangers qui pourraient se détacher et endommager ou obstruer le robinet.
5. Installer le régulateur, la flèche sur son boîtier pointant dans la direction du débit.
6. Le montage du régulateur peut s'effectuer à la verticale ou à l'horizontale (droit ou inversé).
7. Mise en route — Ouvrir l'arrivée d'eau froide puis d'eau chaude. Inspecter pour toute fuite éventuelle.

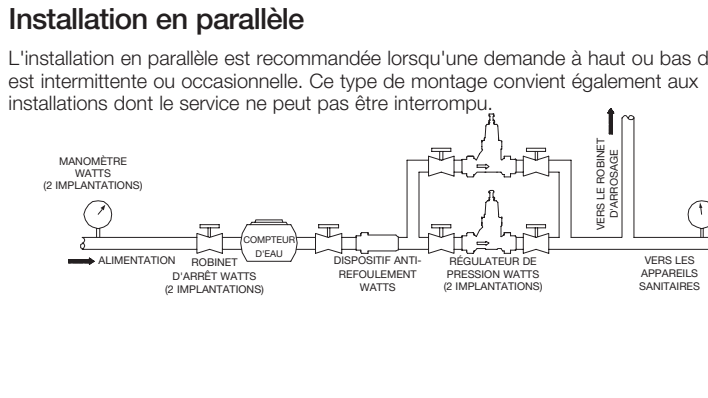
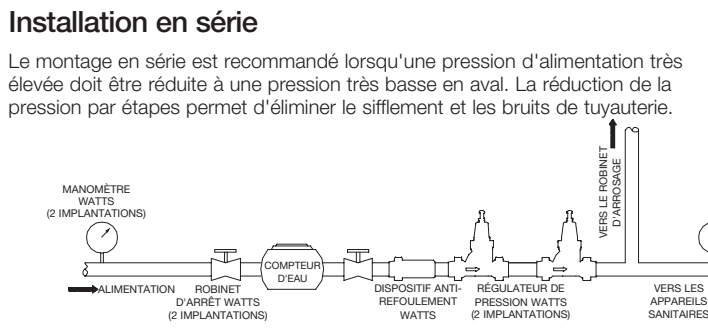
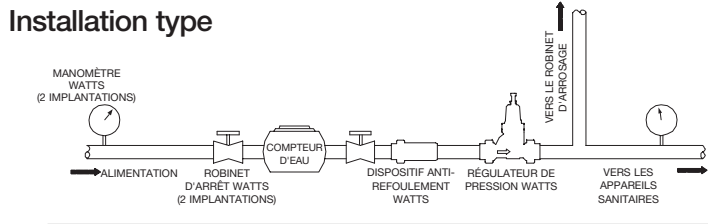
AVIS
 Une inspection annuelle du robinet est nécessaire pour lui assurer une durée de service et des performances optimales.

AVIS
 LFN45B-EZ-M1 – Cette soupape ne convient pas à une installation à l'extérieur ou dans une fosse.

Instrucciones d'entretien

- ⚠ AVERTISSEMENT**
Dépressurisez la vanne avant tout entretien ou réparation.
- Pour nettoyer la crépine ou remplacer la cartouche du siège-tige, fermez l'arrivée d'eau, notez le réglage de l'indicateur, desserrez la vis de fixation de la poignée et dégagez celle-ci.
 - Enlevez la cage à ressort, le ressort, la rondelle et la membrane. Saisissez l'écrou de manœuvre avec les doigts ou des pinces, puis sortez la cartouche du corps.
 - Remplacez la cartouche, puis réassemblez la soupape.
 - Réajustez le réglage de la pression.

Réglage
 Le régulateur est pré-réglé en usine à 345 kPa (50 lb/po²). Pour ajuster la pression, desserrez la vis de fixation de la poignée et tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens contraire pour la baisser.



Dépannage
Surpression dans le système
 En cas de débit nul, une pression du circuit en aval supérieure à la pression de consigne peut être causée par une dilatation thermique, une déformation due à la pression, des saletés ou des débris sur le siège.

Une dilatation thermique se produit chaque fois que de l'eau est chauffée dans un circuit fermé. Le système est fermé lorsque la pression d'alimentation dépasse 10,3 bars (150 lb/po²) ou lorsqu'un clapet de non-retour ou un dispositif anti-refoulement est installé dans la tuyauterie d'alimentation.
 Il est impératif de protéger la tuyauterie et ses composants contre la surpression. La pose d'une soupape de décharge, telle une 530C, BRV, Governor 80, ou 3L de Watts, ou d'un réservoir de dilatation d'eau potable, tel le DET, PLT ou DETA de Watts, peut s'avérer nécessaire.

Pour déterminer s'il s'agit du résultat d'une dilatation thermique, ouvrez brièvement le robinet d'eau froide. Si la surpression a pour cause une dilatation thermique, la pression dans le circuit baissera immédiatement à la pression réglée. Watts propose un manomètre, le modèle 276H300, pour aider à déterminer la présence ou non d'une surpression dans le système. Le 276H300 se connecte à un robinet d'arrosage; il consigne la pression la plus élevée atteinte pendant la période où il est resté branché.



Watts 276H300

⚠ AVERTISSEMENT
Pour les soupapes ayant des connexions d'extrémité CPVC ou PER, ne pas dépasser les spécifications de pression et de température prescrites par le fabricant de la tuyauterie. Consulter la fiche technique du produit, établie par le fabricant de la tuyauterie, pour obtenir un complément d'informations à ce sujet.